

**Ритмика исполнения шагов
в менуэтах и пасспье
конца XVII – XVIII веков**

Графическая сводка

Станислав Пеков

**Rhythmic structure of steps
in late 17th and 18th century
minuets and passepieds**

Graphical summary

Stanislav Pekov

2016

Графическая сводка подготовлена по материалам доклада «Особенности ритмической структуры и техники исполнения шагов в менуэтах и пассае конца XVII – XVIII веков», представленного на IX ежегодной конференции по вопросам реконструкции европейских исторических танцев XIII–XX вв., Санкт-Петербург, 6-8 марта 2016, проводимой при поддержке Ассоциации Исторического Танца и Академии русского балета имени А.Я. Вагановой.

Автор выражает благодарность Тилдену Расселлу, за его неоценимый труд по переводу трактата Г. Тауберта "Rechtschaffener Tantzmeister", и Борису Стратилатову, за обсуждение нюансов реконструкции отдельных шагов менуэта.

Этот материал не является полным представлением исследования и включает только иллюстративный материал и пояснения к нему. Полный текст доклада будет опубликован в сборнике материалов с конференции.

Graphical summary is made on the conference paper "Specificities of the rhythmic structure and footwork in late 17th and 18th century minuets and passepieds" presented at the IX annual conference on reconstruction 13th to 20th century European early dances, March 6-8, 2016. The conference is supported by Historical Dance Association (<http://hda.org.ru>) and Vaganova Ballet Academy.

I would like to thank Tilden Russell for his translation of G. Taubert's "Rechtschaffener Tantzmeister" and Boris Stratilatov for the discussion.

Full-text paper will be published in conference proceedings.

Музыкальная структура

Musical structure

Менуэты и пасспье имеют музыкальный размер $3/4$ и $3/8$ соответственно. При этом одному хореографическому такту, то есть длительности одного шага менуэта, соответствует два музыкальных такта, а музыкальная фраза менуэтов и пасспье всегда состоит из целого числа пар музыкальных тактов. Поэтому в некоторых источниках менуэты и пасспье записаны в размере $6/4$ и $6/8$.

Два музыкальных такта, составляющих один хореографический такт, называются *cadence* (каданс) и *contrecadence* (контркаданс). Любой шаг менуэта, равно как и последовательность других шагов, исполняемых в менуэтах и пасспье, всегда должны начинаться на *cadance* и заканчиваться на *contrecadance*, занимая, таким образом, целое число хореографических тактов.

Minuets and passepieds are written in $3/4$ and $3/8$ meter respectively. It is important that one choreographical bar corresponds to two musical bars that means one minuet step takes two bars of music in triple time. Minuets and passepieds characterized by their even-number-measure phrases, so some sources mark them as $6/4$ and $6/8$ meter.

Two musical bars constituting choreographical one called *cadence* and *contrecadence*. Any minuet step and any other step-sequence in minuets and passepieds have to begin on *cadence* and end with *contrecadence* thereby takes even number of musical bars.



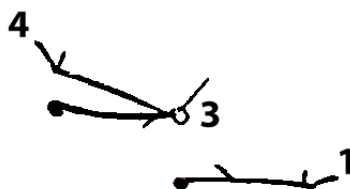
Пары шагов

Pairs of *pas*

Большинство шагов эпохи барокко используются в менуэтах и пасса́же парами, исполняя каждый в трехдольном метре.

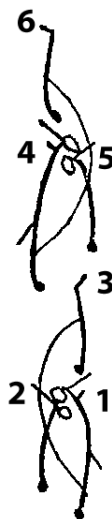
Most of baroque steps in triple time can be used in minuets and passepieds in pairs.

Balance



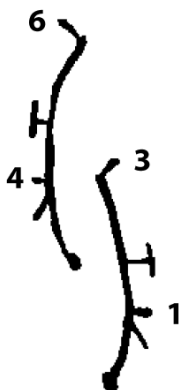
Pas de bourrée

Pas fleuret



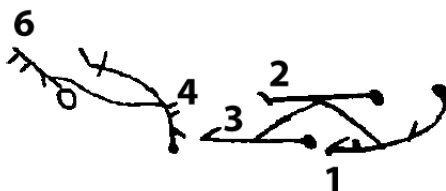
Pas grave

Temp de courante



Pas de bourrée,

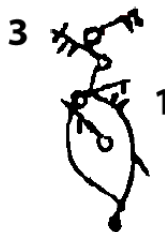
contretemps ballonné



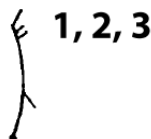
Аналогично употребляются и пары других шагов, например *pas coupé* и *tombé – jété*.

Similar with other steps in triple time, for example *pas coupé* and *tombé – jété* combination.

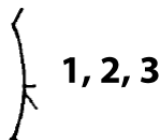
Pas sissonne



Pas jéte



Pas jéte sans sauté



Шаг *jéte*, как и его вариант без прыжка, занимает один счёт музыки, то есть исполняются по три в каждый такт музыки. За один хореографический такт исполняется 6 *jéte*, либо 3, но вместе с каким-либо другим шагом, занимающим один такт музыки, например шагом *sissonne*.

Pas jéte (and *jéte sans sauté*) requires one beat of music so 3 *jétes* fill out the cadence. In order to complete one choreographical bar one must make 6 *pas jéte*, or 3 but connected with other step (in triple time), for example – *pas sissonne*.

Шаг менуэта

Minuet step

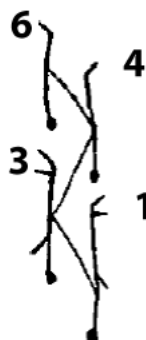
Pas de menuet состоит из 4 шагов, занимающих один хореографический такт.

Pas de menuet consists of four steps in six beats.

Pas de menuet un seul mouvement
(Feuillet, Taubert)



Pas de menuet en fleuret
(Feuillet, Taubert)

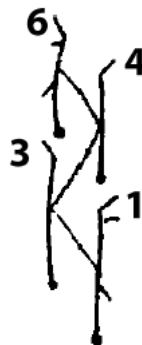


French minuet step
(Tomlinson)

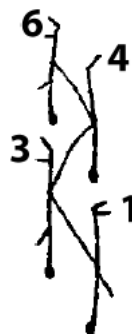
Pas de menuet a deux mouvements
(Taubert)

Pas de menuet a deux mouvements
Le menuet a la boëmiennne
(Feuillet)

English minuet step
(Tomlinson)



Pas de menuet a trois mouvements
(Feuillet, Taubert, Rameau, Tomlinson)



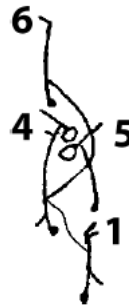
Неправильная, согласно Тауберту,
версия шага менуэта.

Improper variation (Taubert).



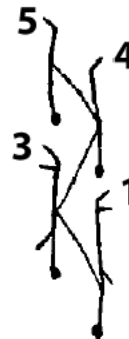
Комбинация из *demi-balance* и *pas fleuret* может иногда быть использована в менуэте, но, согласно Тауберту, не является основным шагом.

Taubert's combination of *demi-balance* and *pas fleuret* should not be used as minuet step throughout entire dance.



Вариант шага менуэта, рекомендуемый Рамо, отличается более ровным распределением плие-эleve по счетам.

Rameau's minuet step shows more even distribution of *plié-eleve* in choreographical bar.



New minuet step (новый шаг менуэта) описывается Томлинсоном как современный. Единственный вариант у Маньи и Мальпье.

«New minuet step» described as fashionable in K. Tomlinson's book. Also single minuet step in Magny and Malpied.



Контретан менуэта

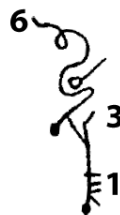
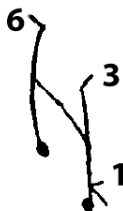
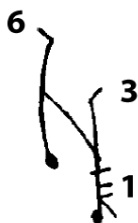
Contretemps of mineut

Кроме указанных исключений этот раздел является анализом трактата Тауберта.

This chapter is an analisys of Taubert's treatise unless other is mentioned.

Контретан в ритмике менуэта.

Contretemps in minuet's rhythm.



Contretemps du menuet

Описывается всеми авторами первой половины XVII века

Described by all authors first half of 18th century.

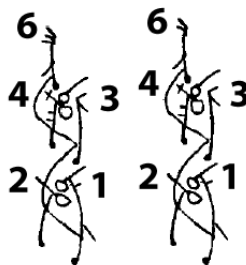


Различные варианты *contretemps du menuet*

Different variations of contretemps du menuet

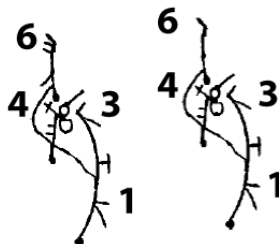
Contretemps du menuet c fleuret

Contretemps du menuet with fleuret



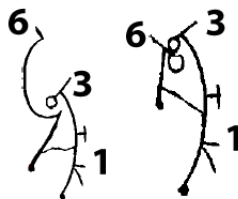
Contretemps du menuet c pas grave

Contretemps du menuet with pas grave



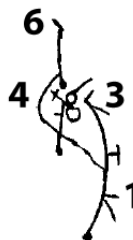
Contretemps du menuet c pas grave

Contretemps du menuet with pas grave



Женская версия contretemps du menuet

Female version of contretemps du menuet



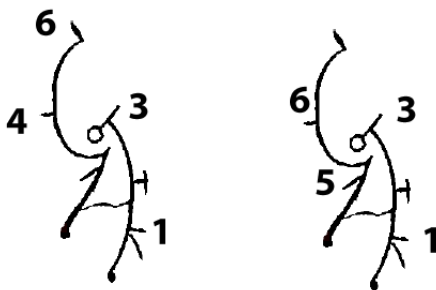
Pas grave менуэта. Описан у Мальпе.

Pas grave of minuet. Described precisely by Malpied.



Pas grave менуэта употребляется, в том числе, и в ранних менуэтах. Он упоминается у Фёйе как «шаг широко используемый в менуэте», однако никаких указаний на ритмику в первой половине века не содержится. Исходя из сходных шагов у Тауберта, можно предположить два варианта разложения движений по счетам.

Pas grave of minuet mentioned also in the sources of first half of 18th century (Feuillet: “widely used in minuets”), but detailed description is absent. One could suggest two versions based on Taubert’s steps.



Я считаю второй (правый) вариант предпочтительным, поскольку, во-первых второе движение этого шага сходно с *jété* без прыжка и должно, таким образом, занимать один счёт музыки, а, во-вторых, эволюция основного шага менуэта в XVIII веке показывает, что различные компоненты шага (*demicouré* и *pas de bourrée*) распределяются на разные музыкальные такты, что делает неочевидным, почему *pas grave* менуэта мог бы эволюционировать иначе.

I choose second (right) version as preferable because of two reasons. First – second movement of the step is similar to *jéte sans sauté* and have to take only one beat of music. Second – evolution of minuet step in 18th century shows that different parts of the step (*demicoupe* and *pas de bourrée*) are divided into different bars of music so it is unclear how *pas grave* could evolve in different way.

ОСНОВНЫЕ ИСТОЧНИКИ

Major sources

1. Feuillet, Raoul-Auger, *Chorégraphie*, Paris, 1701
2. Taubert, Gottfried, *Rechtschaffener Tantzmeister*, Leipzig, 1717
(Translation of Russell, Tilden, *The Compleat Dancing Master*, Peter Lang Publishing Inc., 2012).
3. Rameau, Pierre, *Maître à danser*, Paris, 1725.
4. Rameau, Pierre, *Abbrégé de la nouvelle methode*, Paris, 1725.
5. Tomlinson, Kellom, *The Art of Dancing*, London, 1735.
6. Magny, Dominique, *Principes de chorégraphie*, Paris, 1765
7. Malpied, N, *Traité sur l'art de la danse*, Paris, 1770.